

جمعه ایرتسی — ۱ کانون ثانی ۱۹۲۷

جلد : ۷

دردنجی سنه — نومرو ۷۷

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

پوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد مسیح

مجله علمی

آبونه شرائطی سنه لکی ۲۰۰،

آلتی آیلتی ۱۰۰؛ فوق العاده

نسخه لراچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غرو شدو .

مجموعه من هیئت نتیجه طبیبی تفسیب

ایدلمه یی اثرلر اعاده ایدلمز .

هر آیک برنجی داوره بشیمی کونلری هیقار، علمی، ادبی، اقتصادی، فنی رسمی مجموعه دور

مرتاب

بو کچه کو کلردن بر لیمون صیقیلور
کچی . . . اوکده کیتدکجه سلینه رک چوقور.
لاشان شهری ، آجیق صاریدن زیاده خفیف
یشله جالان بر منقوع ایچنده کوریوروم .
چیزکلری مهلمشمش کوچوک و بیاض اولر ،
ایصلاشمش شکر بارچالری آندیران هیتلریله
اولدقنری لرله یلواش یلواش اویورورلر .
هپسنگ چهوره سندن هوایه ، اطلاماش غازوز
شیشلرندن چیقان بخاره بکزمه انجه بر دومان
قارشیور . بو صونوق تشرین ثانی کچه سنده
سیلرده پک بایشقان دولاندقنری اشیدان
بر تورلو آیرلیق ایستیمور و بوشلقد ، بر
ساحله طاقلی یوسونلر کچی آصیلشم
دوریورورلر . اونلره بایورومده کنیدی لیمون
صویندن بر ده کیزک دینده صانیوروم . هر
باپنک چایسندن اوزانان سیس دالغاسی ،
بکا بو صوده حل اولوب یایلمعه چالیشان
بر شکر حزمه سی کچی کلپور . اونک ایچون
هوایی ده نفس آلیر کچی دکیل ، طانی برشی
ایچوروم شجه سنه کوکسه دولدیرمق ایسته
یوروم . فقط آغزیمی آچمه پک جسامتم یوق .
اوله صانیوروم که شدتی بر حرکت یاپارسیم
بو صولغون ایشیق دکیزینک درین سکوتی
بوزمش اولاجتم . اوزمان سولر دالغالانه حق
ودیبلرنده کی خیالی شکالر بر برینه کیره جک .
حالبوکه نیم نه قدار حضور و خویله احتیاج
وار !

بونکله برابر کچه لر ، هیچده حرکتسمز
لک حسی ورن زمان بارچالری دکیل .
قولالارمزه پک کوروتو چارپادیمی ایچون
اونلری دورغو نلفه مفرصایمزمز . رغما اشیاء
بالخاصه مرتاب آقشاملرنده عجائب برقایناشما
کوسترتیور . اطرافده کولکلرک قیملهد
نیشته باقیوروم . آی ، نره کیتدیکچی بیلیمز
ضررسز بر دلی کچی کوکلرک اورتاسنده
قوشدخه یردهده ییچمل ده کیشور . وقت
وقت کوپک سسلری بر برینه نقل ایدن

دار سوقاقلر ، همان هر دقیقه باشقا بر معنا
آلمقدلر . شیمدی قارائلق بر مغاره دهلیزینه
بکزمه رکن شیمدی ایکی چاقی آراسندن
دوکولن بر ضیا شلاله سیله ییقانیور و کوزده
للشمش قالدیریملری ، بر سیل آرقاسنده
قوشان چاقیلار کچی گاه یان یانه و گاه آرقا
آرقا به دزیورورلر . دهمین دیره کنگلک اوچنده ،
جلییز بر آغاجک صوک صاری باپراغی
آندیرارق صالانان کوشه فمه رینه بردن
بره یوکسک بر باجاک کولکسی ووریورور
وزوالی سونوک ایشیق ، روزکاره قووشمش
کوچوک بر یایم کچی همان دیوار دیلیرینک
قارائلقی یاقعه چایلا یور . سیسلرک تلمندریوب
ایجه بر قومه بکزمه تدیکی توزلرک آراسنده
بعضی جام قیرقنری ، تام بن یالردن جکرکن
شیمشک قیریتیلری کچی پارلا یورورلر . آقایلریمک
آلتنده ، حسدنن چاتلا یوب بره دوشمش
ییلدیز بارچالری وار ظن اییدیوروم ، حقیقه
کوک یوزنده ده آیدن باشقا برشی قالمش کچی .
سائر کچه لرک ، ایچنده آلتون توزی صاو
رولان حدودسز بر حارمان یری منظره سی
ویردیک او درین بوشلقد مهتاب ، عادتاً
بوغولانمش کوریورور . بکا اوله کسورک
بو بخاره ییلدیزلری بونالقدده و نهایت بوغمه ده
چونکه زوالی کوچوک کرملر یا خلجاندن
قپ قیرمزی ویا حدت و عصیتدن صاپ
صاری ، بر بر قایب اولیورلر . بونکله
برابر آوارلنده بعضی مقاومتیلری ده وار .
آیک توتسوسوی اونلرک آنجاق باشلری
دوندیره ییلور . افقنرک اوزرنده نک توک
ایشیلدایان نقطه لر ، بونلردو . قهمن ناصیل
یو اولاندقنریته بر تورلو عقل ایردیره مبرک
چیرپینور وینه یوکسلدک چایلا یورورلر .

کندی کندیجه بو قدار جائلی بر عالمک اورتا
سند نعدن بر سس ایشتمه دیکمی صوریورور
وهر شی کندیته کوره فریادلر قوباریوروده
بخی دویمایوروم دیه دوشونیوروم . اوزاقدن
کچه وقتی بوسوتون تیزلشمش بعضی حوروز
اوتوشلری ، ضیا چیزکیلری یرینه ترم قوسلری

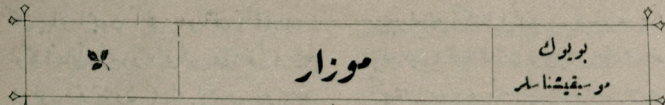
دردیخی سده

چیزن کورونمز ، ساده ایشیدیلر هوا فیشه
کاری کچی مسافلر آشارق بکا قدار کلپورلر .
اوزمان دیورومک سامعه من ، بالکنز فانی
سسله بر ملجادر . اونلر دینجه کثانی
بوش وایسز بولیوروز . حالبوکه دولغونلق ،
اصل او وقت سزلمکده در . چونکه حیات
درونیله شیور و جانمیز طانیدیمز اشیایی بیه
قوجاغنه آلیور . بز بو ایچیلک قارشیسنده
بر یایلمچیدن باشقا نه ؟ .

همان دوریور و کولکیمک آرقاسندن
یوریوروم . کولکیمده پک شائقین بر شی .
شیمدی اوکده چیزکیلری کسکین و قدرنلی
کیدرکن نه قدار جلییز اولورسه اولسون
قارشیسنه چیقان هر ایشقده بوجالا یور ، اولا
یانه ، صوکرک آرقا به قاجق ایستیمور ، بعضاً
بردیواره چارپوب دیکلیرکن بوسوتون یوق
اولیور . مع مافیاه اونک بو تلاش و عجمیلک
کولک ، عقلمدن بیهلر کچه یور . غالباً کولک
مله کندییم آراسنده بر بکزمه یش سزنیور
و قارشلاشاجم ایاک ایشیک غیبه اورتجه
سندن قورقوروم .

قوجه شهرک ایچنده بر قیر ایصسزانی وار ،
حرارتدن یانارکن زانغیر زانغیر قیدیمین حاستا
کچی ، اوز یوردمه کزرنکن کنیدی چول
اورتاسنده صانیوروم . آلتندن کچدیکم صاحب
قردن اوزرمه صولر داملا یور . بیلیمور که
بونلر سبک تکاشفندن باشقا برشی دیکلیرلر .
فقط جینقو سپرل ، تاختا صوندورمالر اوزرینه
گاه تک توک ، گاه بریری آرقاسندن و گاه
هپ بر لکده دوشورک حزین تییریدیلر حصوله
کنین بو دامالارک ، کوکدن سوزولن کوز
یاشلری اولماسی داها خوشمه کیدیور .
جامع قبلری غده اونک ایچون ایصلاشمش کوه
ریوروم . غیا آیمی آغلا یور . ؟ .

هیچده اوله دکیل . بالعکس آیک کولن
بر یوزی وار . تولدن بولوطلر ، بعضاً بیاض
قوتقه تلر شکندنه اونک تپه سندن یاغور
وخنده دن کنیشه یین چهره سی بر آن قاپیورلر .
بعضاً ده کله ک قانادنن کنش پردلر حالده



صبرا صبرا قاشينه كجرك اونك چيلنجيه
قوشوني دورديرق ايسته بولر . فقط آي
نفس نفسه كليور وهر مانعني خيزله ياروب
كچكدن سوكر ادها كينلي كولور . اوند
حزن دكيل ، پك هچدن شيرله آووانان
بر چوجوق نشته سي بوليورم .

صاچاقلرك پيتيرديسي چوغايلور . كوشه
لرده سالانان هوا غا زلري ده كشافتي آرتمن
سييسك اورتاسنده ، لوله لري الله طيفاني
چشمه لري كيبي ايشق پوسكور مكدلر . اون
آديم ايلريسي كورمه بولورم . بورغازي ، كترمه
كئين توزي قاشچيه سته توحاف بر آجيلق
صاربور ، اطرافده اشيا ، بر ره بولاكي .
حتي بنده اولهيم . اونك ايچون دام كنار
لرنده كزيتلر وارصايورم . ذاتا بو پيتيردلي ،
صو داملا سندن زياده اسارلي آياق سسلرينه
بكره بولر . مطلقا وقت كچه ياييسيدر و اجينيلر
سيرانه چيقتشدر . طاش و طوپراغك بيله
جانلي وحساس كورونديكي بوساعده طبيعت ،
اونلرك دكيلده كيمكدر ؟ ايسته صاعده
وصولده ، بعضا هر طرفده ، طبيقي اوزولرينه
باصليوروش كيبي ائين كرم ووت و طيقير
دايان صو اولونلي كورونلوري دويورم .
يولك كنارينه قوريلش كوپك ، بكا شيطان
آزمان بر ماصال مخلوق شكلنده كورونبور .
ايچمده درين بر يابانچيلق حزن و يالكلزلق
قورقوسى بوليورم ؛ كيجي معالي صاحبلرينه
براقار حيزلي حيزلي سوقاقلردن كيور
و بر تهلكدن قاجار كيبي خلجانله اودامه
قايابورم .

برنج انور



موزار

موزارك اثرنده كي معنوي آكلامق كندى
معنوي علانك معنا ونشله رنجي بيلمكه آتخي
مككندر .

ايسته زوجيه سي قونستانسك هر شيشي خلاصه
ايدن برسوزي : « اوني سومك مجبوريت واردى ،
چونكه كلهك بوتون مناسيله ايني برافساندى . »
شوپنهاور ، بويوك آدملرك اساس
وصفلىرى كوسترمك ايسته ركن : « حقيقه »
دييور ، هر چوجوق بر قاج نقطه نظر دن برداي ،
هر دايده بر قاج نقطه نظر دن بر چوجقدر .
صفت و علوى بر سادى كي هر ايكسند مشترك
اولان وصفدر ، دهالك اساس خطلردن
برى ايسته بودر . (ريمر) لك « غوته داي
تخايرلر » نده اوقونديغنه كوره ، « هردور
وابشقرلى ، غوته حقدده ستمده بولنقى
ايسته دكرى وقت ، اونك بويوك بر چوجقدن
باشق بر شى اولمدينى سويلرلردى . عني وجهله
موزار كده بويوك بر چوجوق اولدينى سويلرلر
موزارك شاقه چيلندن آرا صره بحث
ايندك . فقط بو طبيعتك قطعي خطلريني
كوسترمه مشدك . . شاقه چيلني عوام ايشي
ايدى . فرافسزلك blague و آلانلرك ulk
ديدكلى طرزده لطيفلر يايدي . esprit
يايق عقلندن بيله كچمزدى . طبيعي و چوجقجه
بر حال . . اوپه رالرنده كي « عثمان » ، « له پوره لاه »
كي شخصيتلرده ايسته بو طرز نكه چيلكه
تيز ايدورلر . لطيفه مقصدله يازديني عامانه
اثرلري بيله واردر : Bandel Terzett

كي . اطرافده كيلر ماثريتك الهى شخصيتلريني
بيله لك كولونچ برلسانه آكلانلردى ؛ زيارته
كانلر قطعيا اثرينك بويوككي ايله متناسب
بر صنعتكار انطباعي آلمانلردى . چونكه
اطوار و حركاني اوقادار على المعاده ايدى .
دروني علانك درينلكي ايله خارجي علانك
بسطللكي آراسنده كي اوچوروم و تضاد ابضاح
ايديله ميور . آفرده و هيس ، موزارك روحي
احوانه دائر بر مئود قلمه آلمشدر ؛ پك
مهمدر : مؤلف ، اوراده ، موزارك روحي

حائتي قطعي بر شكلده ثابته بوكونه قادار
كيسه نك موفق اوله مديني يازيور . چونكه ،
كوروشدكارينه حقيقي بئلكني آچني دانا
زاند بولمشدر . موزار آتخي اثرلرنده كي
معنادن انتقال ايديله بيلير . ناسلك ، اثرلرينك
مناسنه غايبا ياقلاشه بيلمكه ده ، خصوصي
حياتنك صمبي و قهملريني تحليل ايله ممكن ايسه .
چوجوق ايكن ناسلدوشوندى و دويديسه
عمرينك صوكنه قادارده عني نشه و صافيت
ايچمده ياشادي . كوچوكلكنه غايد اوله رق
همشيره سنك آكلانلديني شوكوندل و قهمني ،
بر مقاييسه زميني اله ايتمش اولق اوزره
اوكرده نم : ۱۷۶۶ ده بويوك بر صنعت
سياحتندن دوشلردى . بختيار اوبون بويوك
شخصيتلرك زيارتلريني قبول ايديبورلردى .
هر كس دوقوز ياشنده كي داهينك موفقتلريني
تبريكه كليوردى . . بو آواده غايت كبرلي
و كبرادن بر ذاتده كلري . موزار « ستر » ديه
خطاب ايتكي كبرينه يديره مديكي كي ، « سن »
ديمه . ظاهر ديلي واروموردي ، بيطرف قلش
اولق اوزره « بز » ديه قونوشمه باشلامشدي ؛
« بز » سياحتنده ايدك ، « بز » ملكتمزه بويوك
شرفلر قازانلردى ديوب دوريبوردي .
ذكي چوجوق بالطبع در حال ايشك فرقه
واودي ، صوك درجده جاني صيقيلدي .
بويوك بر جسارته ويرديكي شو جواب
حاضرونه بارمق ايصيرتمشدر : « پك اعلا
اقدنم اما ، سزي ساز بورغدن باشق بربرده
كورديكي خاطر لايه ميورمك ! »

ويانه كليكي زمانكي ايلك طبللردن
بارون فون والدشتانه يازديني مکتوبلردن
برى ده ، عني نشه و صافتي اوتوز ياشلرنده
ايكن بيله ساقلا ديغنه دلالت ايدر . موزار
ايله بارون طانيدشقرلى وقت ايكي سي ده اك
كنج و مسعود سئلريني ياشايورلردى . موزار
يكرمي بش ياشنده ايدى : بر طرفدن قونستانس
ايله ازدواجي دوشونبور ، ديكر طرفده ده -
كورديكمز وجهله - مادمازل روزده فون
آوهر هائدر ايله آلانندن سويشور ؛